叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 士兵转行当农民(the Soldier Turned Farmer) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

士兵转行当农民(The Soldier Turned Farmer)

[frʌnt] ['kʌvər]
front **cover**
正面 覆盖

封面

THE3
THE3
THE3

THE3

['soʊldʒər]
SOLDIER
士兵

士兵

[tɜːrnd]
TURNED
转向

转向

['fɑːrmər] .
FARMER **.**
农民 .

农民。

['pɔːrtlənd] :
PORTLAND **:**
波特兰 :

波特兰:

['beɪli] & [nɔiz] . [wʌn]
BAILEY **&** **NOYES** **.** **1**
贝利 & 诺伊斯 . 1

贝利和诺伊斯。1

[ðə; ði]
THE
这

这

['soʊldʒər]
SOLDIER
士兵

士兵

[tɜːrnd]
TURNED
转向

转向

['fɑːrmər] .
FARMER **.**
农民 .

农民。

['pɔ:rtlənd] :
PORTLAND **:**
波特兰 :

波特兰:

['beɪli] & [nɔiz] . [ˌtu:'tu:]
BAILEY **&** **NOYES** **.** **2**
贝利 & 诺伊斯 . 2

贝利和诺伊斯。2

[ə; eɪ][bi:][si:][di:][i:][ef]
A **B** **C** **D** **E** **F**
一个 B C D E F

ABCDEF

[dʒi:][eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el]
G **H** **I** **J** **K** **L**
G H 我 J K L

GHIJKL

[em][en][oʊ][pi:][kju:][ɑ:r]
M **N** **O** **P** **Q** **R**
M N 哦 P 问 拉

MNOPQR

[es][ti:][ju:][vi:]['dʌblju:][eks]
S **T** **U** **V** **W** **X**
S T U V W X

STUVWX

[waɪ][zi:] &
Y **Z** **&**
是 Z &

YZ &

[ə; eɪ][bi:][si:][di:][i:][ef][dʒi:]
a **b** **c** **d** **e** **f** **g**
一个 b c d e f 克

abcdefg

[eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][oʊ]
h **i** **j** **k** **l** **m** **n** **o**
h 我 j k 我 米 n o

hijklmno

[pi:][kju:][ɑ:r][es][ti:][ju:][vi:]['dʌblju:]
p **q** **r** **s** **t** **u** **v** **w**
p q r s t 你 v 西

pqrstuvw

[eks]
x
x

x

[waɪ] z3
y **z3**
是 z3

y z3

[ðɪs] [gloʊb] [ju:; jʊ] [si:] [ɪz]['ɔ:lmoʊst] [raʊnd] , [æz; əz][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ,
This **Globe** **you** **see** **is** **almost** **round** **,** **as** **the** **earth** **on** **which** **you** **live** **,**
这 地球 你 看 是 几乎 圆形的 , 作为 这 地球 在 哪个 你 居住 ,

你看到的这个地球仪几乎是圆的，就像你居住的地球一样。

[ænd; ənd][laɪk][ðə; ði][stɑːrz][ðæt] [ʃaɪn] [ə'bʌv] [juː; jʊ] ['evri] [naɪt] .

and	like	the	stars	that	shine	above	you	every	night	.
和	喜欢	这	明星	那	闪耀	多于	你	每一个	夜晚	.

就像每晚在你头顶闪耀的繁星一样。

[ə; eɪ]['mɔːrtər] .

A	Mortar	.
一个	砂浆	.

迫击炮。

[ðɪs] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərn] , [ɔːr][ʌv; əv] [wʊd] , [ɔːr][ʌv; əv] [stoʊn] ,

This	is	made	of	iron	,	or	of	wood	,	or	of	stone	,
这	是	制成	的	铁	, 或者		的	木头	, 或者		的	石头	,

它是由铁、木头或石头制成的。

[ænd; ənd][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [paʊnd] [spaɪs][ɪn][fɔːr; fər] ['pudiŋz] . [fɔːr]

and	is	used	to	pound	spice	in	for	puddings	.	4
和	是	用过的	到	磅	香料	在	为了	布丁	.	4

并用于将香料捣入布丁中。4

[buːt] [ænd; ənd] [ʃuːz] [fɔːr; fər][maɪ]['fɑːðər] .

Boot	and	Shoes	for	my	father	.
启动	和	鞋	为了	我的	父亲	.

给我父亲买的靴子和鞋子。

[wen] [juː; jʊ] [groʊ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [waɪt] - [tɑːp] [buːts] [ænd; ənd][sɪlk]

When	you	grow	a	gentleman	,	you	shall	have	white	-	top	boots	and	silk
什么时候	你	生长	一个	绅士	,	你	将	有	白色的	-	顶部	靴子	和	丝绸

[strɪŋz] [ɪn][jʊr; jər] [ʃuːz] .

strings	in	your	shoes	.
字符串	在	你的	鞋	.

当你成长为一名绅士，你的鞋子里就应该有白皮靴和丝质鞋带。

[ə; eɪ] [blæk] [hæt] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊl] [ænd; ənd][fɜːr] , [ænd; ənd] [ðen] [wɔːrn][baɪ][men][ænd; ənd] [bɔɪz] .

A	Black	Hat	which	is	made	of	wool	and	fur	,	and	then	worn	by	men	and	boys	.
一个	黑色的	帽子	哪个	是	制成	的	羊毛	和	毛皮	,	和	然后	磨损	经过	男人	和	男孩们	.

一种用羊毛和毛皮制成的黑色帽子，通常由男人和男孩佩戴。

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['hætərz] [ænd; ənd] [baɪ] [wʌn] . [faɪv]

We	will	go	to	the	hatter's	and	buy	one	.	5
我们	将要	去	到	这	制帽匠	和	买	一	.	5

我们将去帽子店买一个。5

[wʊl] [sæk] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bæg] ,

Wool	Sack	is	a	large	bag	,
羊毛	解雇	是	一个	大的	包	,

羊毛袋是一个大袋子，

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [wʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [ðæt] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kʌm]

filled	with	wool	from	the	back	of	the	Sheep	that	have	already	come
已填	和	羊毛	从	这	后退	的	这	羊	那	有	已经	来

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæstʃər] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɪrd] .

from	the	pasture	to	be	sheared	.
从	这	牧场	到	是	剪切	.

里面装满了从牧场出来待剪羊毛的绵羊背部的羊毛。

[ðɪs] [greɪt] [triː] [stændz][ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] , [ænd; ənd][ɪz] - [fiːt] [haɪ] , - [fiːt] [gɜːrθ][ɔːr]

This	great	Tree	stands	in	the	Common	,	and	is	65	feet	high	,	22	feet	girth	or
这	伟大的	树	站立	在	这	常见的	,	和	是	-	脚	高的	,	-	脚	周长	或者

[sər'kʌmfərəns] ,

circumference	,
圆周	,

这棵大树矗立在公共绿地上，高65英尺，周长22英尺。

['sɛvən] [fiːt] [θruː] , [ænd; ənd] - [fiːt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɔːr][ə'baʊt] - [fiːt] [raʊnd] ,

7	feet	through	,	and	83	feet	across	the	branches	or	about	250	feet	round	,
7	脚	通过	,	和	-	脚	穿过	这	分支	或者	关于	-	脚	圆形的	,

直径7英尺，树枝横跨83英尺，或周长约250英尺。

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] - [ˌɛs'kjuː] .

and	covering	7289	sq	.
和	覆盖	-	平方	.

占地 7289 平方英尺。

[ɛf tiː] . [sɪks]

ft	.	6
英尺	.	6

6英尺

[ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] ['feloʊ] [tuː; tə][raɪd][ɑːn] .

A	Horse	is	a	fine	fellow	to	ride	on	.
一个	马	是	一个	美好的	同伴	到	骑	在	.

马是很好的骑乘伙伴。

['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ɔːl] ['kʌlərz] , [beɪ] [ænd; ənd] [blæk] , [greɪ] [ænd; ənd] [waɪt] , [ænd; ənd] ['tʃɛˌsnət]

Horses	are	of	all	colours	,	bay	and	black	,	grey	and	white	,	and	chesnut
马匹	是	的	全部	颜色	,	湾	和	黑色的	,	灰色的	和	白色的	,	和	栗子

[ænd; ənd] ['sɔːrəl] .

and	sorrel	.
和	酢浆草	.

马的毛色多种多样，有棕色和黑色，灰色和白色，还有栗色和浅棕色。

[ə; eɪ] ['bærəl] [ʌv; əv]['saɪdər] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmər][hæz; həz] [brɔːt] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .

A	Barrel	of	cider	that	the	farmer	has	brought	us	from	the	country	.
一个	桶	的	苹果酒	那	这	农民	有	带来	我们	从	这	国家	.

农夫从乡下带回来的一桶苹果酒。

[aɪ][hoʊp][ðə; ði]['bærəl][wʌz; wəz] [swiːt] [ænd; ənd] [kliːn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][pʊt][ðə; ði]['saɪdər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

I	hope	the	barrel	was	sweet	and	clean	before	he	put	the	cider	in	it	.
我	希望	这	桶	曾是	甜的	和	干净的	前	他	放	这	苹果酒	在	它	.

['sɛvən]

7
7

我希望在他把苹果酒放进去之前，木桶是干净又香甜的。

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['prɪti] [haʊs] [ðæt] ['dænjəlz] ['fɑːðər] [bɪlt] ,

Here	is	the	pretty	House	that	Daniel's	father	built	,
这里	是	这	漂亮的	房子	那	丹尼尔的	父亲	建造	,

这是丹尼尔父亲建造的漂亮房子，

[ænd; ənd] [wer] [hiː; hi] [naʊ] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] .

and	where	he	now	lives	with	all	his	little	boys	.
和	在哪里	他	现在	生活	和	全部	他的	小的	男孩们	.

他现在和他的所有儿子都住在那里。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [triːz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːrlər] .

It	has	trees	before	it	,	and	the	children	are	playing	in	the	parlour	.
它	有	树木	前	它	,	和	这	孩子们	是	玩耍	在	这	客厅	.

前面有树，孩子们正在客厅里玩耍。

[ðɪs] [ʃiːp] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [flɑːk] ,
This Sheep is one of the flock ,
这 羊 是 一 的 这 群 ,

这只羊是羊群中的一只。

[huː] [ɪz]['goʊɪŋ] [hoʊm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæz; həz] ['iːtn] [græs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] - [deɪ] . [eɪt]
who is going home because he has eaten grass enough to - day . 8
WHO 是 去 家 因为 他 有 吃 草 足够的 到 - 天 . 8

他今天吃够草了，所以要回家了。8

[tʃest] [ʌv; əv] [tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Chest of Tea from the Chinese .
胸部 的 茶 从 这 中国人 .

来自中国的茶叶箱。

['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [mʌst; məst] [nɑːt] [hæv; həv] [tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɪlk] ,
Little boys and girls must not have tea , because milk ,
小的 男孩们 和 女孩们 必须 不是 有 茶 , 因为 牛奶 ,

小男孩和小女孩不能喝茶，因为牛奶，

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kaʊ] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] .
which you can have from this cow is much better .
哪个 你 能 有 从 这 奶牛 是 很多 更好的 .

从这头牛身上得到的要好得多。

[ðɪs] [kaʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [naʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,
This Cow belongs to the farmer whose history I am now going to tell you ,
这 奶牛 属于 到 这 农民 谁 历史 我 是 现在 去 到 告诉 你 ,

这头牛属于我接下来要讲述的这位农夫。

[ænd; ənd] [huː] [brɪŋz] [mɪlk] [hɪr] ['evri] [deɪ] . [naɪn]
and who brings milk here every day . 9
和 WHO 带来 牛奶 这里 每一个 天 . 9

每天都是谁送牛奶来的？9

['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] .
Story of the Boy who would be a Soldier .
故事 的 这 男生 WHO 会 是 一个 士兵 .

一个立志成为士兵的男孩的故事。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [aɪ] [nuː] [hɪm; ɪm] ,
There was a little boy who was just four years old when I knew him ,
那里 曾是 一个 小的 男生 WHO 曾是 只是 四 年 老的 什么时候 我 知道 他 ,

我认识他的时候，他只有四岁。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə]
and he lived in this house , and when he grew up he did not wish to
和 他 居住地 在 这 房子 , 和 什么时候 他 生长 向上 他 做过 不是 希望 到
be10
be10
be10

他住在这所房子里，长大后他并不想成为10

[ə; eɪ] ['skɑːlər] , [ænd; ənd] [lɜːrn] [ðə; ði] ['letərz] , [bʌt; bət] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [ænd; ənd]
a scholar , and learn the letters , but wanted to be a Soldier and
一个 学者 , 和 学习 这 信件 , 但 通缉 到 是 一个 士兵 和
['fɑːloʊ] [ðə; ði] [drʌm] .
follow the drum .
跟随 这 鼓 .

他是一位学者，学习文字，但想成为一名士兵，跟随鼓声前进。

[hɪr] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [wʌn] , ['prɪti] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ]['veri] ['nɔɪzi]
Here **you** **can** **see** **one** **,** **pretty** **enough** **to** **look** **at** **,** **but** **of** **a** **very** **noisy**
这里 你 能 看 一 , 漂亮的 足够的 到 看 在 , 但 的 一个 非常 嘈杂
[saʊnd] .
sound **.**
声音 .

你看，这里有一个，外形挺漂亮，但是声音非常吵闹。

[wel] , [ðɪs] [bɔɪ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['soʊldʒər] , [ænd; ənd] he11
Well **,** **this** **boy** **would** **become** **a** **soldier** **,** **and** **he11**
出色地 , 这 男生 会 变得 一个 士兵 , 和 he11

嗯，这个男孩会成为一名士兵，他11

[wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [suːt][ʌv; əv] [faɪn] [kloʊðz] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [strʌtid] [ə'baʊt] ,
was **drest** **in** **a** **suit** **of** **fine** **clothes** **every** **day** **,** **and** **he** **strutted** **about** **,**
曾是 睡衣 在 一个 套装 的 美好的 衣服 每一个 天 , 和 他 昂首阔步 关于 ,

他每天都穿着考究的西装，昂首阔步地走来走去。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] ['eni] [θɪŋ] [rɔːŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [wɪpt] .
but **if** **he** **did** **any** **thing** **wrong** **,** **he** **was** **sure** **to** **be** **whipped** **.**
但 如果 他 做过 任何 事物 错误的 , 他 曾是 当然 到 是 鞭打 .

但如果他做错了什么事，肯定会被鞭打。

[siː] [hɪm; ɪm] [mɑːrtʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] ['sentri] - [bɑːks] , [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [ɪz] ['veri] [hɑːrd][wɜːrk] ,
See **him** **march** **before** **the** **sentry** **-** **box** **,** **which** **I** **think** **is** **very** **hard** **work** **,**
看 他 行进 前 这 哨兵 - 盒子 , 哪个 我 思考 是 非常 难的 工作 ,

看他列队站在岗亭前，我觉得这是非常辛苦的工作。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][mʌst; məst] [kiːp] ['goʊɪŋ] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][reɪnz][hɑːrd][ɔːr] [ʃaɪnz] [hɑːt] .
because **he** **must** **keep** **going** **,** **whether** **it** **rains** **hard** **or** **shines** **hot** **.**
因为 他 必须 保持 去 , 无论 它 雨 难的 或者 闪耀 热的 .

因为他必须继续前进，无论刮风下雨还是烈日当空。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɪz][ə; eɪ] ['hevi] [gʌn] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ə; eɪ] ['næpsæk] ,
In **his** **hand** **is** **a** **heavy** **gun** **,** **on** **his** **back** **a** **knapsack** **,**
在 他的 手 是 一个 重的 枪 , 在 他的 后退 一个 背包 ,

他手里拿着一支沉重的枪，背上背着一个背包。

[ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [greɪt] [kɑːkt] [hæt] .
and **on** **his** **head** **a** **great** **cocked** **hat** **.**
和 在 他的 头 一个 伟大的 上膛 帽子 .

他头上戴着一顶高高的三角帽。

[lʊk] at12
Look **at12**
看 at12

看看12

[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

他，

[ænd; ənd] [siː] [bɪ'saɪdz] [ðə; ðɪ] [tents] [ɔːr] [hʌt] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['soʊldʒər] [sliːps] .
and **see** **besides** **the** **tents** **or** **huts** **in** **which** **a** **soldier** **sleeps** **.**
和 看 除了 这 帐篷 或者 小屋 在 哪个 一个 士兵 睡觉 .

看看士兵睡觉的帐篷或小屋旁边。

[wel] , ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][hoʊm]

Well	,	after	a	little	time	he	had	to	go	to	a	great	distance	from	home
出色地	,	后	一个	小的	时间	他	有	到	去	到	一个	伟大的	距离	从	家

,

,

,

过了一段时间，他不得不去很远的地方。

['ɪntu:] [ə'nʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] , [ænd; ənd][wʌn] [naɪt] [waɪl] [hi:; hi] was13

into	another	part	of	the	world	,	and	one	night	while	he	was13
进入	其他	部分	的	这	世界	,	和	一	夜晚	尽管	他	was13

去了世界的另一个地方，一天晚上，他13岁的时候。

['laɪɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði][tent][ɑ:n][hɪz; ɪz] [strɔ:] [bed] ,

lying	under	the	tent	on	his	straw	bed	,
说谎	在下面	这	帐篷	在	他的	稻草	床	,

他躺在帐篷下的稻草床上，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['veri] [mʌtʃ] ['stɑ:rtld] [baɪ] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['laɪən] [rɔ:r] ,

he	was	very	much	startled	by	hearing	this	Lion	roar	,
他	曾是	非常	很多	惊慌	经过	听力	这	狮子	吼	,

他被狮子的吼声吓了一跳。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] [wer] ['laɪənz][lɪv; laɪv] ,

for	he	was	in	that	part	of	the	globe	where	lions	live	,
为了	他	曾是	在	那	部分	的	这	地球	在哪里	狮子	居住	,

因为他当时身处狮子栖息的地区。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt][hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] a14

and	he	was	so	frightened	that	he	said	he	would	not	be	a14
和	他	曾是	所以	害怕	那	他	说	他	会	不是	是	a14

他吓坏了，说他不会是14岁。

['soʊldʒər]['eni] [lɔ:ŋgər] , [bʌt; bət][get][tu:; tə][hɪz; ɪz][hoʊm] [ə'gen] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .

soldier	any	longer	,	but	get	to	his	home	again	as	fast	as	he	could	.
士兵	任何	更长	,	但	得到	到	他的	家	再次	作为	快速地	作为	他	可以	.

他不再是士兵了，而是尽快赶回家。

[soʊ][ɪn][ðə; ði]['veri][fɜ:rst] [ʃɪp] [ðæt] [seɪld] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][oʊn] ['kʌntri] [hi:; hi][keɪm][hoʊm] .

So	in	the	very	first	ship	that	sailed	for	his	own	country	he	came	home	.
所以	在	这	非常	第一的	船	那	航行	为了	他的	自己的	国家	他	来了	家	.

所以，他搭乘第一艘驶往祖国的船就回了家。

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] [ʃɪp] . -

Here	is	the	ship	.	15
这里	是	这	船	.	-

这就是那艘船。15

[wen] [hi:; hi][left][ɔ:f][hɪz; ɪz] ['kʌlərd] [kloʊðz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd][belts] , [hi:; hi] [wɔ:r]

When	he	left	off	his	coloured	clothes	,	and	his	gun	and	belts	,	he	wore
什么时候	他	左边	离开	他的	有色	衣服	,	和	他的	枪	和	腰带	,	他	穿着

[ə; eɪ] [raʊnd] [hæt] ,

a	round	hat	,
一个	圆形的	帽子	,

当他脱下彩色衣服、枪支和皮带时，他戴上了一顶圆帽。

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['fɑ:rmər] , [ænd; ənd][hi:; hi] [su:n] [bɔ:t] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [beɪ] [hɔ:rs] ,

and	went	to	be	a	farmer	,	and	he	soon	bought	him	a	bay	horse	,
和	去	到	是	一个	农民	,	和	他	很快	买	他	一个	湾	马	,

于是他去当了农民，不久就买了一匹枣红色的马。

[ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi][hæz; həz][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['braɪd(ə)l] .

and	here	he	has	him	by	the	bridle	.
和	这里	他	有	他	经过	这	辔	.

他现在完全掌控了他。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld][tuː; tə] - [deɪ] , [hiː; hi] [wɪl] [pʊt][hɪm; ɪm] in16

If	you	are	a	good	child	to	-	day	,	he	will	put	him	in16
如果	你	是	一个	好的	孩子	到	-	天	,	他	将要	放	他	in16

如果你今天表现好，他会把他放在16岁

[ə; eɪ] [ʃeɪz] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [raɪd] .

a	chaise	and	give	you	a	pleasant	ride	.
一个	躺椅	和	给	你	一个	令人愉快的	骑	.

一辆躺椅，带给你舒适的旅程。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ['betər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɑːrmər] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːps] [pɪgz]

I	think	it	much	better	for	him	to	be	a	farmer	,	and	to	keeps	pigs
我	思考	它	很多	更好的	为了	他	到	是	一个	农民	,	和	到	保持	猪

,

,

,

我认为他最好还是当农民，养猪。

[ænd; ənd] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [kaʊz] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

and	sheep	,	and	cows	,	and	horses	,
和	羊	,	和	牛	,	和	马匹	,

还有绵羊、牛和马。

[ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] ['ʃuːtɪŋ] [men][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [blæk] ['paʊdər] [ænd; ənd] ['ledn] [bɔːlz] ,

than	to	be	shooting	men	with	his	black	powder	and	leaden	balls	,
比	到	是	射击	男人	和	他的	黑色的	粉末	和	铅灰色	球	,

宁愿用他的黑火药和铅弹射杀人，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [hɪm; ɪm] [sək'ses] [ɪn][hɪz; ɪz] [nuː] ['leɪbər] .

and	I	wish	him	success	in	his	new	labour	.
和	我	希望	他	成功	在	他的	新的	劳动	.

我祝愿他在新的工作中取得成功。

[bæk] ['kʌvər]

back	cover
后退	覆盖

封底

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神